



invierno 2008

# Partnership

An Education Link with the Birdville ISD Community

## En este número:

Intercambio del Superintendente

Página 1

Actividades de la Semana de Escuelas Públicas de Texas

Página 2

Programa AVID

Página 3

Puestas al día del bono

Página 3

Puntos destacados

Página 4 y 5

FITNESSGRAM

Página 5

Informe financiero de FIRST

Página 6

## Fechas para recordar

Ceremonia de inauguración de la preparatoria de Richland

14 de marzo, 8:30 a.m.

Vacaciones de primavera

17-21 del marzo

Ceremonia de inauguración de la preparatoria de Haltom

8 de abril, 9 a.m.

Día festivo para los alumnos/Jornada de formación profesional

14 de abril

Media jornada para los alumnos

28 y 29 del mayo

El último día de clases

29 de mayo

Cermonía de graduación

1 de junio

El Centro de Convenciones de Ft. Worth

("Ft. Worth Convention Center" en inglés)

RHS - 1:30 p.m.

BHS - 4:30 p.m.

HHS - 7:30 p.m.



Felicidades a North Ridge Elementary por haber ganado el concurso 2008 de BISD Batalla de los Libros. Green Valley Elementary tomo segundo lugar, y Spicer Elementary tomo tercer lugar.

Felicidades a los ganadores del concurso de deletrear de BISD: Travis Vance, (centro), North Ridge Middle School, primer lugar; Sohun Patwa, Smithfield Middle School, segundo lugar; y Lauren Domasig, North Richland Middle School, tercer lugar.



*¡Abriendo paso para el futuro del DEI-distrito escolar independiente- (ISD, por sus siglas en inglés) de Birdville!*

La administración y junta directiva de Birdville ISD le extienden esta invitación personal para reunirse con ellos para:



**La inauguración de la preparatoria de Richland**  
14 de marzo, 8:30 a.m.

5201 East Holiday Lane, NRH



**La inauguración de la preparatoria de Haltom**  
8 de abril, 9 a.m.

5501 North Haltom Road, Haltom City

## Intercambio del superintendente



Estos son tiempos emocionantes en BISD. La construcción de las escuelas primarias de Binion y Stowe se está dando más rápidamente de lo calendarizado. Anticipamos que dichas escuelas estén completadas para mediados de este verano, para que el personal comience a preparar sus salones de clase para la llegada de los alumnos

el primer día de clases.

Cada vez que paso por estas instalaciones en coche, me emociono por saber que muchas generaciones de niños serán impactadas dentro de los muros de estos edificios. ¿Quién sabe qué obras grandes nacerán en los corazones y mentes de los niños los que pasarán por estos pasillos?

El 14 de marzo, se pondrá la primera piedra de construcción para la preparatoria de Richland. Esta será una gran ocasión, especialmente para muchos individuos que han estado personalmente involucrados en la conceptualización y formulación del nuevo campus. Luego, el 8 de abril se celebrará la inauguración de construcción para la expansión de la preparatoria de Haltom. Tanto como con Richland, este hecho ha traído consigo mucha emoción y anticipación.

Estas dos inauguraciones son celebraciones para la comunidad entera de BISD. Ambas escuelas le pertenecen a usted y yo espero que usted haga planes para formar parte de ambas celebraciones. La inauguración de Richland comenzará a las 8:30 am el 14 de marzo y la de Haltom comenzará a las 9 am el 8 de abril.

Le espero ver allí.

*Stephen F. Waddell*

# ¡LÁNZATE AL APRENDIZAJE!

## Celebrando la Semana de Escuelas Públicas de Texas- 10 al 14 de marzo

Los más de 22,000 estudiantes del DEI de Birdville se unirán en marzo con más de cuatro millones de otros a lo largo del estado para celebrar la Semana de Escuelas Públicas de Texas. El tema de este año, “El despegue de la Enseñanza,” resalta el sinnúmero de oportunidades educativas disponibles para los alumnos que asisten a las escuelas públicas de Texas.

Como parte de las festividades semanales, los campus locales distribuirán invitaciones especiales a los padres de familia y miembros de la comunidad para visitar las aulas y observar las actividades y programas positivos que se están llevando a cabo en la educación pública. He a continuación los puntos destacados de las actividades planeadas a lo largo del BISD del 10 al 14 marzo. Consulte por favor los campus individuales para su lista completa de eventos.

### 10 de marzo, lunes

#### Actividades de las escuelas primarias

- Foster Village - Los padres de familia son invitados para el desayuno (PK-1o.), 7:15-8:45 a.m.
- Francisco - Los padres vienen a comer (Kinder), 10:40-11:25 a.m.  
Los padres vienen a comer (5o.), 12:05-12:20 p.m.
- Green Valley - Sustitutos de celebridad - Comuníquese con la oficina para la agenda
- Holiday Heights - Los padres vienen a comer en las aulas (Kinder),  
Comuníquese con el(la) maestro(a)
- North Ridge - Reunión de la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) y Puertas Abiertas, 6:30 p.m.
- Smith - Invitación a comer para los padres (Kinder), Comuníquese con la oficina
- South Birdville - Apreciación de las artes, todo el día
- Spicer - Reunión de la PTA/Programa de primer grado, 6:30 p.m.
- Watauga - Reunión de la PTA/ Programa de primer grado /Puertas abiertas, 6:15 p.m.  
Feria del libro abierta hasta las 8:30 pm

### 11 de marzo, martes

#### Actividades de las escuelas primarias

- Academy at C.F. Thomas - Puertas Abiertas, 5:30-7 p.m.
- Birdville - Reunión de la PTA, Programa (1o.), 6 p.m.
- Foster Village - Los padres están invitados para desayunar (2o.), 7:15-8:45 a.m.
- Francisco - Los padres están invitados para comer (1o.), 11-11:45 a.m.
- Holiday Heights - Desayuno en las aulas con los padres (4o.), 7:30 a.m.
- Porter - Puertas Abiertas, 6 p.m.  
Reunión de la PTA/Una Función de Kindergarten, 7 p.m.
- Smith - Los padres están invitados a comer (1o.), Comuníquese con la oficina
- Smithfield - Desayuno con papás, Comuníquese con la oficina  
Reunión de la PTA, Función de primero grado, 7 p.m.
- Snow Heights - Reunión de la PTA, 7 p.m.
- South Birdville - Programa de la PTA/Kindergarten, 7 a 7:30 p.m.
- Stowe - Desayuno con las mamás, 6:45-8 a.m.
- Walker Creek - Puertas Abiertas, 6 p.m.  
Reunión de la PTA/Programa del segundo grado, 7 p.m.

#### Actividades de las escuelas secundarias intermedias

- Watauga - Va y Viene de la Casa Coco, diversión de los estudiantes, 6:30-7:30 pm

### 12 de marzo, miércoles

#### Preparatoria Birdville - Desayuno comunitario, 7:30 a.m.

#### Actividades de las escuelas primarias

- Foster Village - Los padres están invitados para desayunar (3o.), 7:15-8:45 am
- Francisco - Desayuno de los padres, 7:15-8:00 a.m.  
Los padres están invitados para comer (2o.), 11:20 a.m.-mediodía
- Green Valley - Sustitutos de celebridad-Comuníquese con la oficina para la agenda
- Holiday Heights - La hora de los cuentos con los padres en el aula (1o.)
- Richland - Pasteles con Pavo real, 9-10:30 a.m.
- Smith - Los padres de familia están invitados para comer (2o.),  
Comuníquese con la oficina

### 12 de marzo, miércoles (continuar)

- South Birdville - Pasteles para los padres de familia, 7 -7:50 a.m.
- Stowe - Desayuno con papás, 6:45-8 a.m.

#### Actividades de las escuelas secundarias intermedias

- Haltom - Un día de campo con los padres (6o.), Comuníquese con la oficina
- North Oaks - Desayuno (Biblioteca), 7:30-8:30 a.m.
- North Richland - Feria de Falcon - Presentando lo mejor de los clubes y organizaciones. 11 a.m.-1 p.m.
- Watauga - “Traiga a un ser querido a la comida”, Comuníquese con la oficina

### 13 de marzo, jueves

#### Preparatoria de Haltom - Desayuno comunitario, 7:30-9 am

#### Actividades de las escuelas secundarias intermedias

- Academy at C.F. Thomas - Desayuno, 7:30-8:30 a.m.
- Academy at West Birdville - Programa de Texas (1o.), 6:15 p.m.  
Puertas Abiertas, 6:30-7:30 p.m.
- Binion - Programa de la PTA (Kinder), 6:30 p.m.
- Birdville - Celebración de los niños (PreKinder-2o.), 9 a.m.
- Foster Village - Los padres están invitados a desayunar (4o.), 7:15-8:45 a.m.
- Francisco-Los padres están invitados para comer (3o.), 11:35 a.m.-12:15 p.m.  
Puertas Abiertas, 7-8 p.m.
- Green Valley - Día de las Artes
- Holiday Heights - Comida con los padres/en las aulas (3o.)  
Los padres de familia pueden elegir a cuál evento asistir.
- North Ridge - Comida con los abuelos, Comuníquese con la oficina
- Richland - Desayuno de Puertas Abiertas, 7:15-8:00 a.m.
- Smith - Los padres están invitados para comer (3o.), Comuníquese con la oficina  
Reunión de la PTA y Puertas Abiertas, 6 p.m.
- Smithfield - Desayuno con las Mamás, Comuníquese con la oficina
- South Birdville - Apreciación de las ciencias, Comuníquese con la oficina
- Stowe - Cena de la comunidad, 5:30 p.m.
- Walker Creek - Celebración de los niños, 8:45-9:30 a.m.  
(Reconocimientos para calificaciones A y AB y asistencia perfecta)

#### Actividades de las escuelas secundarias intermedias

- Haltom - Un día de campo con los padres de familia (7o. & 8o.),  
Comuníquese con la oficina
- North Ridge - “Tesoros de los gatos monteses-Libro de Éxitos,” 6-7:30 p.m.
- Watauga -Día de los niños sobresalientes de Camp Fire, Todo el día  
Concurso de talentos patrocinado por STUCO, 7 p.m.

### 14 de marzo, viernes

#### Richland High - Desayuno comunitario, 7:30 am

#### Ceremonia de inauguración, 8:30 am

Continuacion en la pagina 11.

Para una lista completa de acontecimientos visita nuestro sitio web en [www.birdville.k12.tx.us](http://www.birdville.k12.tx.us).

# El Programa de Ascenso por Resolución Individual (AVID, por sus siglas en inglés) comienza en las preparatorias de BISD

El programa de Ascenso por Resolución Individual (AVID) es un programa académico para los alumnos que cuentan con las aptitudes y el empeño para un camino preparativo a la universidad, pero que no están realizando su pleno potencial académico - los estudiantes que se encuentran dentro del "promedio académico." La preparatoria de Haltom comenzó su programa AVID en agosto del 2007. Las preparatorias de Richland y Birdville comenzarán el programa en agosto del 2008.

El objetivo final de AVID es inducir a los alumnos capaces de una carga de trabajo riguroso de clase encaminado hacia la inscripción en una universidad de cuatro años de estudio. Para poder calificar para el programa, los estudiantes deben ser nominados por sus maestros de octavo grado y seleccionados por el equipo del sitio de preparatoria, él mismo que da apoyo al AVID. Una vez aceptado en el programa, ambos los alumnos y sus padres firman un contrato para seguir los lineamientos del programa. En los distritos los que usan el programa AVID, la mayoría de los alumnos recomendó permanecerse en el programa, debido al apoyo considerable que se les brindó para cumplir con los requerimientos de sus clases demandantes de la preparatoria.

AVID es un programa comprobado, basado en la investigación, que combina un rigor académico aumentado con el apoyo académico intensivo para hacer un impacto positivo a largo plazo en la vida de cada joven que éste afecta. Es un programa nacional empleado por muchas preparatorias, y aún las escuelas secundarias intermedias, de Texas.

Los alumnos participantes son requeridos tomar un curso de nivel superior o pre-curso de nivel superior cada semestre. Además, el currículo AVID se enseña por un maestro que se ha sometido a una capacitación extensiva en la metodología AVID- ésta pone mucha énfasis en la escritura y el pensamiento crítico. Cada curso AVID cuenta con una biblioteca repleta de materiales para el uso del maestro y de los alumnos.

Las Noches Familiares de AVID se llevan a cabo durante cada período de calificaciones. Los padres reciben la boleta de

calificaciones un día antes y ellos pueden discutir sus calificaciones con el maestro de AVID. Otros elementos de la Noche Familiar de AVID incluyen: pláticas con los padres sobre la asistencia financiera, la demostración de una sesión de tutoría de AVID y el testimonio de los alumnos acerca de cómo el programa AVID les está ayudando a ser un(a) alumno(a) más exitoso(a).

Cada sitio AVID cuenta con un equipo que da apoyo a la clase y al maestro de AVID y este equipo ayuda a tomar decisiones referentes al programa AVID. Cada equipo de sitio de preparatoria está compuesto por maestros de las asignaturas principales e idiomas; el maestro de asignaturas electivas ( tópicos); un psicólogo académico; un administrador del campus, y, al menos, un administrador de la oficina central. El equipo de sitio recibe formación extensiva y se reúne mensualmente para dar apoyo al proceso de implementación de AVID. Los miembros del sitio de AVID también emplean las estrategias de AVID en sus propios salones de clase. Los maestros de AVID son: Mary Villafranca, de la preparatoria de Haltom; Fursey Gotuaco, de la preparatoria de Richland; y Maureen Cervantes, de la preparatoria de Birdville.

Para ser un programa certificado de AVID, cada sitio debe cumplir con los 11 Elementos Imprescindibles inherentes al programa. Los Elementos Imprescindibles incluyen: el hecho de ofrecer AVID durante el día escolar (no como una clase de cero horas, o después de terminar el día escolar), tutores universitarios remunerados para dar apoyo a los alumnos en el ámbito de la enseñanza, conferencistas huéspedes sobre varias profesiones, viajes de estudio a universidades y colegios, recopilación extensiva de datos y la implementación del currículo AVID. Los Elementos Imprescindibles son documentados en los archivos del programa y verificados por las visitas de certificación de AVID.

El presupuesto para AVID se deriva de los fondos de asignación estatales para las preparatorias. La Dra. Ellen Bell, la superintendente asociada de currículo y enseñanza, y la Dra. Debbie Tribble, la directora de enseñanza, fungen como las co-directoras de AVID del BISD. Para mayores informes, por favor llame al 817.547.5808.



Reunión para familias de AVID el 11 de octubre en la preparatoria de Haltom. Retratados en la foto de la izquierda hacia la derecha son: Morgan Mason, Susan Morgan, Cathryn Mason, Taylor Mason (estudiante de AVID) y Richard Mason.

## Los proyectos del Bono de BISD son resultados en acción

Los resultados positivos de sus dólares de bono pueden observarse a lo largo del distrito independiente escolar (ISD, por sus siglas en inglés) de Birdville. He a continuación una puesta al día del trabajo completado, los proyectos en progreso y las agendas para los proyectos en proceso de planificación.

Para mayores informes sobre el progreso del trabajo aprobado por los votantes, para incluir las puestas al día sobre los proyectos del bono 2005, visite el sitio web del distrito en [www.birdville.k12.tx.us](http://www.birdville.k12.tx.us).

Puesta al día de la construcción del bono 2006 ...

Proyectos mayores

- Las escuelas primarias de Binion y Stowe están bajo construcción.
- Se están aceptando actualmente las licitaciones cerradas competitivas para las preparatorias de Haltom y Richland.
- El traslado de la calle de Dick Lewis Lane está bajo construcción.
- Los documentos de construcción se están preparando para el Centro de Carreras Profesionales y Tecnología.
- Los vestuarios de las escuelas secundarias están bajo construcción.
- Las pistas de las escuelas secundarias están al punto de completarse.

## Puesta al día del comité de supervisión del bono

Durante el 2007, el comité de supervisión del bono de los ciudadanos se reunió con arquitectos, ingenieros de construcción y el personal de BISD para revisar los informes financieros y agendas de construcción de los proyectos aprobados por los votantes en noviembre del 2006. Cada mes, el comité verifica que los proyectos aprobados por los votantes se están completando a tiempo y dentro de los presupuestos.

Si usted tiene alguna duda referente al programa de bono, escriba por favor por correo electrónico a: [communications@birdville.k12.tx.us](mailto:communications@birdville.k12.tx.us) indicando "Bond Question" como tema.

El comité de supervisión aprecia el apoyo y confianza de la comunidad y del distrito.

Thomas Lombard  
Presidente

# **FITNESSGRAM: El Estado obliga una evaluación anual de condición física**

A partir del comienzo del año escolar 2007-08, la propuesta 530 del senado estipula que se administre la evaluación de condición física FITNESSGRAM a todos los alumnos de los grados 3 al 12. FITNESSGRAM es una evaluación de condición física relacionada con la salud, desarrollada por el Instituto Cooper Para la Investigación Aeróbica, y es una prueba basada en los criterios de referencia y con base en la investigación.

El Distrito Escolar Independiente (DEI) de Birdville considera el examen FITNESSGRAM como una evaluación de calidad por tres razones:

1. FITNESSGRAM establece una zona base de referencia de condición física sana a partir de la cual los estudiantes pueden establecer metas y verificar su progreso (no competitivo) para planificar para la actividad física de toda la vida, y mantener y mejorar su nivel de condición física. La evaluación de condición física con base en la salud mide la capacidad aeróbica de los alumnos, su fuerza/resistencia muscular, la flexibilidad y composición corporal.
2. FITNESSGRAM proporciona opciones recomendadas del programa las cuales les ayudarán a los alumnos a lograr las zonas de condición física saludables en aquellas áreas en las que ellos requieren mejorar.
3. FITNESSGRAM no enfatiza las aptitudes ni la condición física relacionada con los deportes, tal como la velocidad medida del tiempo de carrera al sprint de 40 yardas de algún individuo. Esta evaluación no compara el estudiante con otros estudiantes.



FITNESSGRAM le evalúa a cualquier estudiante independiente de su edad, género y aptitud. Se les motiva a los alumnos estar conscientes de la condición física relacionada con la salud y a tomar la responsabilidad por establecer metas personales de condición física. Cuando los alumnos se enfocan en el proceso de lograr su marca personal, se logra un impacto más positivo para toda la vida.

Si usted tiene cualquier duda acerca de la Evaluación FITNESSGRAM, comuníquese por favor con Lesa Master, la directora asistente de deportes, al 817.547.5790 o consulte el sitio web: <http://www.FITNESSGRAM.net/texas/>.



## **¿Cuáles son los elementos integrantes de la Evaluación FITNESSGRAM?**

- La Carrera de una Milla, o la PACER (carreras de ir y venir de 20 metros) o la
- Prueba de Caminata (mide la capacidad aeróbica)
- Flexiones (mide la fuerza/resistencia muscular del cuerpo superior)
- Abdominales “curl-ups” (mide la fuerza/resistencia muscular abdominal)
- La Prueba Siéntate y Extiéndete para la protección de la espalda o El Estiramiento de los Hombros (mide la flexibilidad)
- El levantamiento del tronco (mide la fuerza y flexibilidad del extensor del tronco)
- Índice de masa corporal (mide la composición corporal: la relación adecuada del peso respecto la altura)

## **El Distrito Escolar Independiente (DEI) de Birdville gana la clasificación estatal más alta de responsabilidad fiscal**



Los oficiales del Distrito Escolar Independiente de Birdville anunciaron que el distrito recibió una clasificación de “Logros Superiores” bajo el sistema de clasificación de responsabilidad financiera “Schools FIRST” de Texas. La clasificación de Logros Superiores es la más alta del estado, demostrando la calidad del sistema de administración financiera y de informes del DEI de Birdville.

Este año es el quinto año del programa Schools FIRST (El sistema de clasificación de responsabilidad financiera de Texas) y el quinto año consecutivo en el que el distrito haya ganado la clasificación más alta. FIRST es un sistema de responsabilidad financiera para los distritos escolares de Texas desarrolladas por la Agencia de Educación de Texas. La meta principal del programa Schools FIRST es la de lograr un rendimiento de calidad en cuanto a la administración de los recursos financieros de los distritos escolares- una meta hecha más significativa debido a la complejidad de la contabilidad asociada con el sistema financiero de las escuelas de Texas.

“Estamos muy contentos con la clasificación del programa FIRST de las escuelas de Birdville,” comentó el Superintendente Stephen F. Waddell, “ya que demuestra que nuestro distrito está aprovechando al máximo los dólares de los contribuyentes. Esta clasificación muestra que las escuelas de BIRDVILLE son responsables no sólo por el aprendizaje de los alumnos, sino también por lograr dichos resultados de manera eficiente y más rentable en cuanto a costos se refiere.”

# ¡LÁNZATE AL APRENDIZAJE!

14 de marzo, viernes

## Actividades de las escuelas primarias

- Binion - Los abuelos están invitados para comer, Comuníquese con la oficina
- Birdville - Celebración de niños (3o. - 5o.), 2 p.m.
- Foster Village - Los padres están invitados a desayunar (5o.), 7:15-8:45 a.m..
- Francisco - Los padres están invitados a comer (4o.), 11:50 a.m.-12:30 p.m.
- Green Valley - Sustitutos de celebridad- Comuníquese con la oficina para la agenda
- Holiday Heights - Comida con los padres/en las aulas (2o.), Comuníquese con el maestro
- Richland - Desfile de Sombreros del vocabulario de las ciencias, 10 a.m.  
Fiestas de las Pascuas, 1:30 p.m.
- Smith - Los padres están invitados a comer (4o & 5o.), Comuníquese con la oficina
- Smithfield - Competencia de cocina de Chili (4o.), Comuníquese con la oficina  
Fiestas primaverales, Comuníquese con la oficina
- Snow Heights - Desayuno del ciudadano sobresaliente, 7:30 a.m.
- South Birdville - Saquemos el sombrero por la lectura, 2-3:10 p.m.
- Walker Creek - Día de la Fotografía de Primavera y el Día de los Abuelos

## Actividades de las escuelas secundarias intermedias

- Watauga - Desayuno de donas gratis para los alumnos y sus padres, 7:15-7:40 a.m.



## ¿Sabía usted que... ?

- Durante los últimos 5 años, se mejoró el desempeño en el TAKS por parte de los estudiantes Africano-americanos, hispanos y los con desventaja económica en el BISD, por 20 puntos de porcentaje en lectura y matemáticas, y por 30 puntos de porcentaje en las ciencias.
- El desempeño por parte de los estudiantes de quinto grado en el área de ciencias de BISD ha mejorado en unos 38 puntos de porcentaje durante el mismo periodo de tiempo.
- Desde el 2003, el desempeño encomendado por parte de los estudiantes del BISD en el examen TAKS del estado ha mejorado en aproximadamente 15 puntos de porcentaje en las áreas de lectura, matemáticas y redacción; por 18 puntos de porcentaje en las ciencias; y por 23 puntos de porcentaje en las ciencias sociales.
- En el 2006, el desempeño de todos los alumnos del distrito en el examen de TAKS sobrepasó el desempeño del estado en todas las áreas académicas.

**A Touch of CLASAS**

**Los empleados de Birdville ISD tocan las vidas de las personas todos los días.**

**Si usted ha sido impactado de manera positiva por algún empleado, nosotros deseamos recibir alguna comunicación por parte de usted.**

Visite nuestro sitio web en at [www.birdville.k12.tx.us](http://www.birdville.k12.tx.us) para nominar a alguien para este reconocimiento.

## ¿Qué es lo que está diciendo la gente en sus nominaciones “Un toque de clase”? ¡Haga su nominación hoy!

“Gracias a Brad White, mi mamá con discapacidad de movilidad pudo asistir a la función de la Banda de Marcha de la Preparatoria Richland el 13 de noviembre en la FAAC previo a la salida de la banda para Indianapolis. ... Su profesionalismo y la atención a los detalles del Sr. White facilitó que una abuela orgullosa mirara la interpretación de su nieta con la banda.”

~Brad White es el director de bellas artes del BISD.~

“¡Sr. Holzberger ha cambiado tanto mi vida! ... ¡No sé cómo él tiene tiempo para el trabajo, sus estudiantes, su esposa y también para dos hijos pequeños! ¡Es increíble todo lo que él ha hecho para mi vida! ¡Él es absolutamente uno de mis maestros FAVORITOS!”

~Ryan Holzberger enseña en la escuela intermedia de Smithfield.~

“Ella quiere a sus alumnos como si fueran sus propios hijos. Veo un resplandor en su cara cuando ella entra a la escuela cada día y tengo que decir, le doy las gracias cada vez que la vea.”

~Vicki Lovett enseña en la escuela primaria de Foster Village.~